

**METAL COMPLEX s.r.o.**

Družstevná 34, 080 06 PREŠOV-Niž.Šebastová. Tel.: 091/7764313 Tel./Fax: 091/7765558 mail: [metalcomplex@vadium.sk](mailto:metalcomplex@vadium.sk)

HS HSV spol. s r.o.  
KOŠICE

## ATEST O KOMPLETNOSTI A KVALITE OCEĽOVEJ KONŠTRUKCIE.

- INVESTOR** : US STEEL SPOL. S R. O.
- STAVBA** : ROZVODŇA T 80
- OBJEKT** : OCEĽOVÁ KONŠTRUKCIA ROZVODNE
- PODKLADY** : Oceľová konštrukcia bola vyrobená podľa dodaných projektových výkresov a dielenskej dokumentácie spracovanej výrobcom.
- MATERIÁL** : Materiál na výrobu oceľovej konštrukcie bol použitý v akosti 11375, 11373 so zaručenou zvariteľnosťou.
- PREVEDENIE** : Podľa STN 73 2601 je táto konštrukcia zaradená do výrobnjej skupiny B.  
Oceľová konštrukcia stĺpov, nosníkov prievlakov, vazníc, stuženia a zámočnických výrobkov bola vyrobená z valcovaných profilov delených a upravovaných požadovaných tvarov a rozmerov.  
Tvarové spojenie zváraných materiálov bolo prevedené podľa STN 42 5527. Tvary a rozmery vzajomne zváraných plôch boli upravené podľa STN 05 0027 pre zváranie v ochrannej atmosfére. Zvary vo výrobe sú prevedené zvaračmi so stupňom hodnotenia 135PBWW 01, 111TBWW01 podľa STN EN 287.
- POVRCHOVÁ ÚPRAVA**: oceľová konštrukcia bola vo výrobe opatrená náterom :  
Základný náter NORMASTIC 405 o hrúbke 100 um  
a vrchným 2x FUTURA AS RAL 5012 o hrúbke 2x40 um spolu min 180 um
- PREUKÁZANIE ZHODY**: Výrobca preukazuje zhodu oceľovej konštrukcie s dodanou výrobnou dokumentáciou a normami príslušnými pre daný typ výrobku.

Výrobca zodpovedá za kvalitu a kompletnosť dodávaných výrobkov.

V Prešove: 7.11.2005



METAL COMPLEX s.r.o.  
Družstevná 34  
080 06 NIŽNÁ ŠEBASTOVÁ  
PREŠOV

vyracoval: Ing. Marcin

Konateľ: Smolko J.





# VÝSKUMNÝ ÚSTAV ZVÁRAČSKÝ - PRIEMYSELNÝ INŠTITÚT SR

Autorizovaná osoba SKTC-115  
Račianska 71, 832 59 BRATISLAVA

## Inšpekčný certifikát podľa STN EN 10204-3.1.A

Inspection certificate acc. to STN EN 10204-3.1. A

č. 003/115/2005

Objednávateľ: AMP WELDING s.r.o., Orlové 165,  
Customer: 017 01 Považská Bystrica

Výrobca: JINZHOU JINTAI WELDING &  
Manufacturer: METAL Co., LTD. - CHINA

Objednávka: zo dňa 24.01.2005  
Order:

Výrobok: Zvárací drôt typ: JM-56Z Ø 1,2 mm, číslo tavby 41015242  
Product: Ochranný plyn: Ar82CO<sub>2</sub>18 - CORGOŇ

### Mechanické hodnoty zvarového kovu Mechanical Properties of Deposited Weld Metal

	Rp <sub>0.2</sub> [MPa]	Rm [MPa]	A <sub>5</sub> [%]	KV (J) +20°C	KV (J) -30°C
Predpis: Required:	min. 400	min. 480	min. 22	min. 47	min. 47
Namerané hodnoty: Values measured:	456 440	545 541	28,0 27,3	122 114 137	111 77 78
Hodnotenie: Evaluation:	vyhovuje acceptable	vyhovuje acceptable	vyhovuje acceptable	vyhovuje acceptable	vyhovuje acceptable

### Chemická analýza zvar. drôtu % Chemical composition of wire %

Prvek: Elements:	C	Mn	Si	P	S
Predpis: Required:	0,06-0,15	1,40-1,85	0,80-1,15	max. 0,025	max. 0,035
Namerané hodnoty: Values measured:	0,075	1,50	0,90	0,014	0,014
Hodnotenie: Evaluation:	vyhovuje acceptable	vyhovuje acceptable	vyhovuje acceptable	vyhovuje acceptable	vyhovuje acceptable

Bratislava 07.02.2005



Ing. Milan Aujesky  
zástupca riaditeľa AO  
Deputy Director



Stahlwerk Thüringen GmbH  
Postfach 1163  
07331 Unterwellenborn  
Germany

Inspection certificate

EN 10204/3.1B.

No. 3498/1-2003

010281551



Purchaser

Arcelor International Export S.A.  
rue Eugene Ruppert 18

L-2453 LUXEMBOURG

Advice No. A2201109  
Order No. 03ZX160501  
Customer No. FERONA ZILINA  
Quality S235JRG2  
according to EN 10025/90+A1/93

Lot No.	Heat No.	Dimension	Length	Bars	Weight [t]
008	83404	U 300	12100 mm	34	19.025
016	83291	HE 160A	12100 mm	12	4.335

Chemical composition [%]

Heat No.	C	Si	Mn	P	S	N	V	Cr	Cu	Ni
	Mo	CEV1								
83404	0.08	0.21	0.74	0.014	0.021	0.009	0.007	0.08	0.33	0.13
	0.03	0.25								
83291	0.08	0.19	0.74	0.019	0.020	0.008	0.006	0.07	0.32	0.13
	0.03	0.25								

Mechanical properties

Heat No.	Yield stress [N/mm <sup>2</sup> ]	Tensile strength [N/mm <sup>2</sup> ]	Elongation [%]	Impact energy [Joule] Type	1	2	3	M	Temperature
83404	298	427	36.0						
83291	309	436	34.0						

Material for galvanization. Si: 0.15% - 0.25%

Delivery condition: N



PROFILARBED  
STAHLWERK  
THÜRINGEN

DIN 1025  
DIN 1026  
TYP P  
S235

Unterwellenborn, den 23.01.03





**ISPAT NOVÁ HUŤ a.s., Ostrava, Kunčice, Vřátimovská č.p. 689, PSČ 707 02, Česká Republika**

## INSPEKCI CERTIFIKAT "3.1.B"

CSN EN 10204:1994+A1:1997

číslo dokumentu: 04679/2005 004

2	Číslo kupní smlouvy: 1421/9255/30898	4	Číslo dodacího návěští: 25697										
3	Číslo objednávky dodavatele:												
5	Číslo objednávky kupujícího / číslo položky: ZE DNE	6	Kupující: <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">DOPORUČENĚ KOVSMOL, s.r.o. Družstevná 34 080 06 Prešov SLOVENSKO</div>										
7	Skutečná hmotnost: 4040												
	Teoretická hmotnost:												
8	Výrobek, rozměr, druh oceli, stav, dodací podmínky: Tyč ocelová průřezu I, U válcovaná za tepla dle Výrobního programu U 160 Délka : 12000 - 12000 KN 41 1443:1983 11 443.0 ČSN 42 5570:1969 ČSN 42 0135.50:1987												
9	Výrobce potvrzuje, že tyto výrobky jsou v souladu s požadavky objednávky, kupní smlouvy.												
10	Távební chemická analýza (%)										13	14	
11	Číslo tavby:	12	C	Mn	Si	P	S	N	Al	AK		kusy	svazky
	42060Y		0.18	0.69	0.20	0.013	0.015	0.003	0.004	0.0000			
15	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze												
16	Norma: en10002-1												
17	Výsledky zkoušek:	19	20 Mez kluzu MPa	21 Pevnost v tahu MPa	22 Tažnost % A5	23	24 Zkouška rázem v ohybu J	25					
11	Číslo tavby:	Předpis:	min 275	410 540	min.22.0		Ø						
	42060Y	000262	0	314	476	35.0							
26	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze												
27	Zkouška lámavosti ( ) vyhověla <input type="checkbox"/>				28	Zkouška na zpětný ohyb ( ) vyhověla <input type="checkbox"/>							
29	Vysvětlivky: 12-způsob výroby tavby (O-kyslíkový proces-kontislitek), 19-směr zkušební vzorku (0-podélný, 1-příčný), 23-teplota zkoušení °C												
30	Značení výrobku dle kontraktu												
31	Hodnota hmotnostní aktivity ionizujícího záření v tavební analýze nepřesahuje 100 Bq/kg.												
32	Tímto se potvrzuje, že výrobky byly zkoušeny v souladu s technickými požadavky objednávky a zkoušky byly provedeny na dodávaných výrobcích nebo na výrobcích zkušební jednotky.												

33 Datum / vystavil: 07.07.2005 / PUD.

34 Za platnosť dokumentu zodpovedá:

707 02 OSTRAVA 7  
TEL.: ++420-595682195  
FAX: ++420-595686507

**MITTAL**  
Mittal Steel Ostrava a.s.  
Vratimovská 689, 707 02 Ostrava-Kunčice  
TEL: 59 66 11 11

B14021





**ATEST NESPECIFICKY "2.2"  
EN 10204:1991+A1:1995**

**MITTAL**

1	Číslo dokumentu: 20537/2005										
2	Číslo kupní smlouvy: 1481/7451305					4	Číslo dodacího návěští: 507500				
3	Číslo objednávky dodavatele: 14407015/06										
5	Číslo objednávky kupujícího / číslo položky: 96/2005					6	Kupující:  KOVSOL, S.R.O. DRUZSTEVNA 34 PRESOV SLOVENSKO 08006				
7	Skutečná hmotnost:  5000										
	Teoretická hmotnost:										
8	Výrobek, rozměr, druh oceli, stav, dodací podmínky: TYČE PRŮŘEZU UNP 100MM DLE DIN 1026-1:2000 JAKOST S235JRG2 DLE DIN EN 10025:1994 DÉLKY 6M +/-100 MM ATEST "2.2" EN 10204:1991+A1:1995										
9	Výrobce potvrzuje, že tyto výrobky jsou v souladu s požadavky objednávky, kupní smlouvy.										
10	Tavební chemická analýza (%)										
11	Číslo tavby:	12	C	Mn	P	S	N			13 kusy	14 svazky
	45912K	0	0.15	0.43	0.016	0.019	0.004				2
15	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze										
16	Norma: en10002-1										
17	Výsledky zkoušek:	19	20 Mez kluzu MPa	21 Pevnost v tahu MPa	22 Tažnost % A5	23	24 Zkouška rázem v ohybu	25			
11	Číslo tavby:	Předpis:	235	340 470	min. 26.0		Ø				
	45912K	000851	0	298	447	35.6					
26	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze										
27	Zkouška lávavosti ( ) vyhověla <input type="checkbox"/>					28	Zkouška na zpětný ohyb ( ) vyhověla <input type="checkbox"/>				
29	Vysvětlivky: 12-způsob výroby tavby (O-kyslíkový proces-kontisliček), 19-směr zkušební vzorku (0-podélný, 1-příčný), 23-teplota zkoušení °C										
30	Značení výrobku dle kontraktu  <b>C SK</b>										
31	Hodnota hmotnostní aktivity ionizujícího záření v tavební analýze nepřesahuje 100 Bq/kg.										
32	Tímto se potvrzuje, že výrobky byly zkoušeny v souladu s technickými požadavky objednávky.										

33 Datum / vystavil: 29.08.2005/ N168081

Mittal Steel Ostrava a.s.  
Vratimovská 689  
707 02 Ostrava-Kunčice  
Česká republika

TEL.: ++420-595682303  
FAX: ++420-595682114

**MITTAL**  
Mittal Steel Ostrava a.s.  
Vratimovská 689, 707 02 Ostrava-Kunčice  
Válcovny  
Řízení jakosti 108

úsek Řízení jakosti válcoven

A14011



Stahlwerk Thüringen GmbH  
Postfach 27  
07331 Unterwellenborn  
Germany

MILL CERTIFICATE

EN 10204/2.2.

No. 3133/10

**STAHLWERK  
THÜRINGEN**  
EIN UNTERNEHMEN DER ARBED-GRUPPE



Purchaser

TRADEARBED STEEL CENTER PRAHA SRO

SKLAD MOSTARNA HUSTO.NADRAZNI,43

TCH-69384 HUSTOPECE U BRNA

Advice No. A2010174  
Order No. 00ZX4961/01  
Customer No. 00/0742  
Quality S235JRG2  
according to EN 10025/94

Lot No.	Heat No.	Dimension	Length	Bars	Weight [t]
024	60825	HE 180B	12,00 m	8	4,915
38	60971	IPE 330	12,00 m	16	9,427
	60710	IPE 360	12,00 m	15	10,278

Chemical composition [%]

Heat No.	C	Si	Mn	P	S	N	Al	Nb	V	Nb+V
	Cr	Cu	Ni	Mo	Ti	B	CEV	PCM		
60825	0,07	0,19	0,75	,017	,020	,007				
60971	0,07	0,20	0,75	,013	,025	,004				
60710	0,07	0,20	0,74	,015	,025	,006				

Mechanical properties

Heat No.	Yield stress [N/mm <sup>2</sup> ]	Tensile strength [N/mm <sup>2</sup> ]	Elongation [%]	Impact energy [Joule]
60825	309	444	32,5	
60971	288	430	33,5	
60710	299	431	34,0	

Material for galvanization.

*[Handwritten signature]*



Unterwellenborn, den 23.10.00

PROFILARBED  
STAHLWERK  
THÜRINGEN  
DIN 1025  
TYP P





**ATEST NESPECIFICKÝ "2.2"**  
**EN 10204**

70030071

číslo dokumentu: 00788/2002

2.	Číslo kupní smlouvy: 1481/7602902	4.	Číslo dodacího návěští: 940415						
3.	Číslo objednávky dodavatele: 14400082/52								
5.	Číslo objednávky kupujícího / číslo položky: 97712/21/0090,93	6.	Kupující:  FERONA SLOVAKIA A.S. BYTCICKA 12 ZILINA SLOVENSKO						
7.	Skutečná hmotnost: 15100								
	Teoretická hmotnost:								
8.	Výrobek, rozměr, druh oceli, stav, dodací podmínky: TYCE PRUREZU ROVNORAM.L CSN 425541:1976 ROZMER V 90 X 90 X 10MM, 12M +/-100MM JAKOST S235JRG2 DLE EN 10025:1990+A1:1993 ATEST DLE EN 10204/2.2:1991								
9.	Výrobce potvrzuje, že tyto výrobky jsou v souladu s požadavky objednávky, kupní smlouvy.								
10.	Tavební chemická analýza (%)							13.	14.
11.	Číslo tavby:	12.	C	Mn	P	S	N	kusy	svazky
	83375K		0.10	0.50	0.014	0.016	0.0090		3
15.	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze								
16.	Norma: EN10002-1								
17.	Výsledky zkoušek:	19.	20. Mez kluzu	21. Pevnost v tahu	22. Tažnost	23.	24. Zkouška rázem v ohybu J	25. Zkouška tvrdosti	
	18 Č. zkoušky:		MPa	MPa	% A5				
11.	Číslo tavby:	Předpis:	min 235	340 470	min.26.0		Ø		
	83375K	000081	0	257	417	35.6			
26.	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze								
27.	Zkouška lámavosti ( ) vyhověla <input type="checkbox"/>				28.	Zkouška na zpětný ohyb ( ) vyhověla <input type="checkbox"/>			
29.	Vysvětlivky: 12-způsob výroby tavby (O-kyslíkový proces-kontislipek), 19-směr zkušebního vzorku (0-podélný, 1-příčný), 23-teplota zkoušení °C								
30.	Značení:								
31.	Hodnota hmotnostní aktivity ionizujícího záření v tavební analýze nepřesahuje 100 Bq/kg.								
32.	Tímto se potvrzuje, že výrobky byly zkoušeny v souladu s technickými požadavky objednávky.								

33 Datum / vystavil: 17.01.2002/ KLE





ISPAT NOVÁ HUŤ A.S.

ISPAT NOVÁ HUŤ a.s., Ostrava, Kunčice, Vratimovská č.p. 689, PSČ 707 02, Česká Republika

ATEST NESPECIFICKY "2.2"

EN 10204:1991+A1:1995

Číslo dokumentu: 05617/2004

2	Číslo kupní smlouvy: 1481/7732103	4	Číslo dodacího návěští: 501774
3	Číslo objednávky dodavatele: 14409633/07		
5	Číslo objednávky kupujícího / číslo položky: 108/2003	6	Kupující:  JULIUS SMOLKO - KOVSMOL  DRUZSTEVNA 34 PRESOV SLOVENSKO 08001
7	Skutečná hmotnost:  4770 Teoretická hmotnost:		
8	Výrobek, rozměr, druh oceli, stav, dodací podmínky: TYČE PRŮŘEZU ROVNORAMENNÉHO L 80X80X 8 MM DLE DIN EN 10056-1:1998 JAKOST S235JRG2 DLE DIN EN 10025:1994 DÉLKY 6M +/-100 MM ATEST 2.2 EN 10204:1991+A1:1995		
9	Výrobce potvrzuje, že tyto výrobky jsou v souladu s požadavky objednávky, kupní smlouvy.		
10	Tavební chemická analýza (%)		
11	Číslo tavby:	12	C Mn P S N
	19909K	O	0.12 0.42 0.017 0.014 0.009
13	kusy	14	svazky
			2
15	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze		
16	Norma:	en10002-1	
17	Výsledky zkoušek:	19	20 Mez kluzu
	18 Č. zkoušky:	MPa	21 Pevnost v tahu
11	Číslo tavby:	Předpis:	22 Tažnost
	19909K	000181	% A5
		0	min.26.0
		280	36.8
		430	
24	Zkouška	25	
	rázem v ohybu		
	Ø		
26	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze		
27	Zkouška lávavosti ( )	28	Zkouška na zpětný ohyb ( )
	vyhověla <input type="checkbox"/>		vyhověla <input type="checkbox"/>
29	Vysvětlivky: 12-způsob výroby tavby (O-kyslíkový proces-kontislitek), 19-směr zkoušebního vzorku (0-podélný, 1-příčný), 23-teplota zkoušení °C		
30	Značení:		
31	Hodnota hmotnostní aktivity ionizujícího záření v tavební analýze nepřesahuje 100 Bq/kg.		
32	Tímto se potvrzuje, že výrobky byly zkoušeny v souladu s technickými požadavky objednávky.		

33 Datum / vystavil: 04.03.2004 / KLE

ISPAT NOVÁ HUŤ A.S.  
 Ispat Nová Huť a.s. Vratimovská 689,  
 707 02 Ostrava-Kunčice  
 VÁLCOVNÝ  
 ŘÍZENÍ JAKOSTI

707 02 OSTRAVA 7  
 TEL.: ++420-595687542  
 FAX: ++420-595682114

úsek Řízení jakosti válcoven

A14011







ОАО «Донецкий металлургический завод»  
OJSC Donetsk Iron and Steel Works

ул. И. Ткаченко, 122, г. Донецк, 83062, Украина  
Телекс: 615128 SOLO, Факс: (062) 332-23-49

I. Tkachenko Street, 122, Donetsk, 83062, Ukraine  
Telex: 615128 SOLO, Fax: (062) 332-23-49



СЕРТИФИКАТ КАЧЕСТВА N  
QUALITY CERTIFICATE No

6663-Л

Дата  
Date

23.08.2005 г.  
Наряд-заказ продавца N 601193  
Seller's Order No

Грузополучатель, адрес, страна:  
Consignee, address, country:  
SAMBER S.R.O.

Заказ покупателя N  
Purchaser's Order No  
Контракт N 6635ДС  
Contract No

от 30062005

CEL'OVCE

Чоп-экс (Слов) Льв. Ж. д.  
Вагон N 47682476  
Freight Car No

Внешний контракт, договор комиссии, спецификация  
12247 19052005 СП1 ЛОТ1

Overseas contract, commission contract, specification

Лист 1  
Sheet

листов 1  
Sheets

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЕ EN 10204-3.1B

Certificate to EN 10204-3.1B

Наименование и код товара Description and code of goods	Стандарт Standard	Вид груз. мест Type of packages	Номера мест Package Nos
Прокат листовой горячекатаный Hot Rolled Steel Plates	DIN EN 10025 EN 10029 EN 10163	пакет/bundle	8

N	Номера плавки Heat No	Номера партий Lot	Марка Grade	Размеры (мм) Dimensions (mm)	Ед. изм. Unit	К-во Quantity	Масса (т) факт. Massa (t) Fact
поз.				толщина   ширина   длина thickness   width   Length	код code	товара tity	брутто   нетто gross   net
3	50755	485	S235JR62	8.000 2000	6000	48	37.900 37.740
					ИТОГО Total	48	37.900 37.740

N плавки-парт пак масса нетто брутто  
Heat No Lot bundle mass net gross  
50755-485 8 37.740 37.900  
ИТОГО 8 37.740 37.900  
Total

ВМД № 7000000004/51004 ДТ

Л. В. ХАЙНОВСЬКА

Показатели качества товара

Quality characteristics of goods

Химический состав (%)

Composition (%)

Номера плавки Heat No	C	Si	Mn	S	P	Cr	Ni	Cu	As	N2	Al	Ti	Mo	V	B
	*100			*1000			*100				*1000				*10000
50755	15	24	46	12	8	12	7	9	8	6	8	7			

Показатели качества товара:

Quality characteristics of goods



Inšpekčný certifikát podľa EN 10 204-3.1

U. S. Steel Košice, s.r.o.  
Vstupný areál U.S. Steel  
044 54 Košice  
SLOVAK REPUBLIC

Číslo objednávky:  
Číslo zákazky:  
Číslo faktúry:  
Vaša objednávka:

15305/K 24/05/05  
XC560224  
05/208402 01

FERONA Slovakia, a.s.

Bytčická 12  
011 45 ŽILINA  
Slovak Republic

HUTNÝ ATEST (číslo): 05/208402 01

Názov výrobku: Plechy v tabuliach valc.za tepla hrubé

Rozmery:  
5,000 x 1250,0 x 3300,0 mm

Norma: EN 10207/91

Akost': SPH 235

Číslo lož.1.: 30861302

Net hmotnosť: 33 642 kg

VÝSLEDKY MECHANICKÝCH SKÚŠOK

Čís.zvit./Tavba	Medza sklzu Re (Rp)	Pevnosť v ťahu Rm	Ťažnosť A5	Pre- hĺbenie IE	Náraz. práca -20°C	Skúš. tama- vosti	Re 300°C		
Max. Min.	Mpa	Mpa	%	mm	J		MPA		
	235	480 360	26,0		16		117		
5750203 5750205	57502 57502	311 311	433 433	33,5 33,5	56 56		189 189		

CHEMICKÉ ZLOŽENIE, %

Čís.tavby	C	Mn	Si	P	Al	S					
57502	0,120	0,45	0,13	0,011	0,036	0,009					

U. S. Steel Košice, s.r.o.  
Technický odbor  
Oddelenie Atesty-A5-81  
044 54 Košice

HMOTNOSTNÁ RÁDIOAKTIVITA MATERIÁLU NEPRESAHUJE HODNOTU 100 BQ/KG.  
Košice: 3.06.2005. 7:46:30 MATERIÁL VYHOVUJE PREDPISANÝM POZIADAVKÁM.  
ING. KOLOMAN SZABÓ, OPRAVNENÝ ZÁSTUPCA KONTROLY.

104- 3"

Posl.str.: 1  
F-TOS/VV/PM1 04.07/04 01 55



**Abnahmeprüfzeugnis 3.1.B**  
**Inspection certificate 3.1.B**  
**DIN EN 10204 - ISO 10474**

Nr./No. 333607  
Seite / Page 1/5  
Datum / Date 07.10.2004

Nr./No. 51000096 16.06.2004  
Besteller Salzgitter Stahlhandel s.r.o.  
Purchaser CZ-12000 Praha 2, CR

Nr./No. Salzgitter Stahlhandel s.r.o.  
Empfänger CZ-12000 Praha 2, CR  
Customer

Erzeugnis Grobblech  
Product Heavy plate

Werksauftrags-Nr. 0000002560  
Works order No.  
Abnahme WS  
Inspection

Werkstoff und Lieferbedingung P265GH  
Steel grade and terms of delivery DIN EN 10028-2 09/03  
AD 2000 W1 10/03  
DIN EN 10029 B 10/91  
EN 10 163

Kennzeichnung des Materials / Marking of the product  
Herstellerzeichen/Stahlsorte/Schmelzen-Nr/  
Erzeugnis-Nr./Sachverständigenstempel  
Trademark/Steelgrade/Heat-No/Product-No/  
inspector's stamp

**Materialdaten / Material data**

Pos. Item	Anzahl Quantity	Erzeugnis-Nr. Product No.	Schmelzen-Nr. Heat No.	Lieferzustand Cond. of delivery	Dicke x Breite x Länge Thickness x Width x Length	mm x mm x mm
02	1	130089 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130089 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130089 3	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130090 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130090 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130090 3	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130091 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130091 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130091 3	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130091 4	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130092 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130092 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130092 3	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130092 4	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130093 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130093 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130093 3	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130093 4	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130094 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130094 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130094 3	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130094 4	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130095 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130095 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130095 3	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
02	1	130095 4	20665	N	10,00 x 2000,0 x 6000	6000
03	1	130158 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
03	1	130158 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
03	1	130159 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
03	1	130159 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
03	1	130160 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
03	1	130160 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
03	1	130161 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
03	1	130161 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
03	1	130162 1	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
03	1	130162 2	20665	N	10,00 x 2000,0 x 12000	12000
				N: normalisiert / normalized		

Es wird bestätigt, daß die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.  
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of the order.  
QM-System: Certification as per ISO 9001 since 28 February 1990

Herstellerzeichen  
Trademark

Ilseburger Grobblech GmbH  
Veckenstedter Weg 10  
D-38871 Ilseburg

Sachverständigenstempel  
Inspector's Stamp

Qualitätswesen  
Abnahme  
Werkssachverständiger  
Works Inspector

Cyron



**TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY**

Strana: 1 z 1

**Inspekční certifikát 3.1, EN 10204:2004**

Dodavatel: TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a.s.  
Třinec - Staré Město, Průmyslová 1000, PSČ 739 70

IČO: 18050646

Kupující:				Příjemce:				<b>DOPORUČENÉ</b>	
KOVSMOL, s.r.o.  Družstevná 34 080 06 Prešov Slovensko				KOVSMOL, s.r.o.  Družstevná 34 080 06 Prešov Slovensko					
Číslo zakázky a položky: 3300023401 / 000010				Číslo objednávky: 95/2005/7				Číslo atestu: 2005/09/002477	
Název výrobku		DTP		Značka oceli		TP/TDP		Kód zk.	
Rozměr		Dod. stav		Norma		Rozměrová norma			
Úhelníky nad 50x50		1013		11375		420135.50		122	
50X50/6		00		ČSN 411375		ČSN 42 5541.01			
Č. vagónuauta	Ložní list	Tavba	Kruhy/Ks	Svazky	Hmotnost				
KE624EB	3305010648	T55104	0	2	4.705				
					<b>Celkem:</b>	<b>4.705</b>			
Chemická analýza tavby ( % )									
Tavba	Hmotnost	C	MN	SI	P	S	N		
T55104	4705	0.08	0.64	0.18	0.025	0.022	0.0057		
BO-ZPO2									
Rozsah uvedených údajů odpovídá předpisu zakázky. Dodaný materiál odpovídá předpisu zakázky Dodržena radioizotopická aktivita taveb. vzorku - max. 100 BQ/KG.									

Dipl. Ing. Josef Steffek  
independent authorized agent  
unabhängiger Sachverständiger  
nezávislý odborný inspektor



Odesílatel: TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a.s., 739 70 Třinec  
Potvrdil: Steffek Josef ing.  
Funkce: referent TJu

TJu - uvolňování a atesty dne: 15.09.2005  
Datum: 16.09.2005





1 číslo dokumentu: 20523/2005

2	Číslo kupní smlouvy: 1481/7174605	4	Číslo dodacího návěští: 507502
3	Číslo objednávky dodavatele: 14407015/11		
5	Číslo objednávky kupujícího / číslo položky: 96/2005	6	Kupující:  KOVSMOL, S.R.O. DRUZSTEVNA 34 PRESOV SLOVENSKO 08006
7	Skutečná hmotnost: 5010		
	Teoretická hmotnost:		
8	Výrobek, rozměr, druh oceli, stav, dodací podmínky: TYČE PRŮŘEZU ROVNORAMENNÉHO L 60X 60X5MM DLE DIN EN 10056-1:1998 JAKOST S235JRG2 DLE DIN EN 10025:1994 DÉLKY 6M +/-100 MM ATEST "2.2" EN 10204:1991+A1:1995		
9	Výrobce potvrzuje, že tyto výrobky jsou v souladu s požadavky objednávky, kupní smlouvy.		
10	Tavební chemická analýza (%)		
11	Číslo tavby:	12	C Mn P S N
	43776K	0	0.15 0.40 0.018 0.011 0.004
13	kusy	14	svazky
			2
15	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze		
16	Norma: en10002-1		
17	Výsledky zkoušek:	19	20 Mez kluzu MPa
	18 Č. zkoušky:		21 Pevnost v tahu MPa
11	Číslo tavby:	Předpis:	22 Tažnost % A5
	43776K	000011	min. 26.0
		0	283 435 38.3
24	Zkouška rázem v ohybu	25	
26	<input type="checkbox"/> Pokračování v příloze		
27	Zkouška lámavosti ( ) vyhověla <input type="checkbox"/>	28	Zkouška na zpětný ohyb ( ) vyhověla <input type="checkbox"/>
29	Vysvětlivky: 12-způsob výroby tavby (O-kyslíkový proces-kontistítek), 19-směr zkušební vzorku (0-podélný, 1-příčný), 23-teplota zkoušení °C		
30	Značení výrobku dle kontraktu CSK 604		
31	Hodnota hmotnostní aktivity ionizujícího záření v tavební analýze nepřesahuje 100 Bq/kg.		
32	Tímto se potvrzuje, že výrobky byly zkoušeny v souladu s technickými požadavky objednávky.		

33 Datum / vystavil: 29.08.2005 / N168081

Mittal Steel Ostrava a.s.  
Vratimovská 689  
707 02 Ostrava-Kunčice  
Česká republika

TEL.: ++420-595682303  
FAX: ++420-595682114

MITTAL  
Mittal Steel Ostrava a.s.  
Vratimovská 689, 707 02 Ostrava-Kunčice  
Válcovny  
Řízení jakosti

úsek Řízení jakosti válcoven 108 A14011





ОАО «Донецкий металлургический завод»  
OJSC Donetsk Iron and Steel Works

ул. И. Ткаченко, 122, г. Донецк, 83062, Украина  
Телекс: 615128 SOLO, Факс: (062) 332-23-49

I. Tkachenko Street, 122, Donetsk, 83062, Ukraine  
Telex: 615128 SOLO, Fax: (062) 332-23-49



СЕРТИФИКАТ КАЧЕСТВА N 6532-Л Дата 18.08.2005 г., Наряд-заказ продавца N 601193  
QUALITY CERTIFICATE No Date Seller's Order No

Грузополучатель, адрес, страна:  
Consignee, address, country:  
SAMBER S.R.O.

Заказ покупателя N  
Purchaser's Order No  
Контракт N 6635DC  
Contract No

от 30062005

CEL OVCE  
Чоп-экс (Слов) Льв. ж. д.  
Вагон N 60643632  
Freight Car No

Внешний контракт, договор комиссии, спецификация  
12247 19052005 СП1 LOT1  
Overseas contract, commission contract, specification  
Лист 1 листов 1  
Sheet Sheets

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВУЕТ EN 10204-3.1B

Certificate to EN 10204-3.1B

Наименование и код товара	Стандарт	Вид груз мест	Номера мест
Description and code of goods	Standard	Type of packages	Package Nos
Прокат листовой горячекатаный	DIN EN 10025	полистно/by plate	47
Hot Rolled Steel Plates	EN 10025		
	EN 10163		

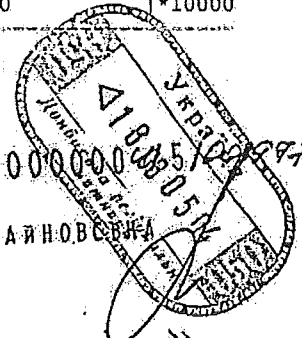
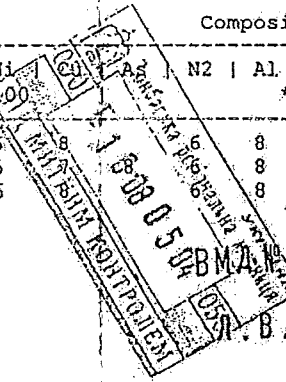
N	Номера плавков	Номера партий	Марка	Размеры (мм)	Ед. изм.	К-во	Масса (т) Факт
pos	Heat No	Lot	Grade	толщина   ширина   длина	Unit	Quantity	gross   net
				thickness   width   Length	code		
6	70664	422	S235JRG2	15.000 2000	6000	15	21.940
5	40539	429	S235JRG2	12.000 2000	6000	20	22.900
7	70664	425	S235JRG2	20.000 1800	6000	12	20.760
					ИТОГО	47	65.600
					Total		

Показатели качества товара  
Quality characteristics of goods

Химический состав (%)

Composition (%)

Номера плавков	C	Si	Mn	S	P	Cr	Ni	Co	N2	Al	Ti	Mo	V	B
Heat No	*100			*1000			*100			*1000				*10000
70664	15	25	50	25	14	11	6	8	8	8	8			
40539	16	24	48	22	12	8	5							
70664	15	25	50	25	14	11	6							



ВМД № 700000000005  
ХАЙНОВСКИЙ

Показатели качества товара:	Quality characteristics of goods
Механические свойства	Техноло-   Стат.
Mechanical Properties	Твер-   гические   метод





## NEŠPECIFICKÉ OSVEDČENIE/ TEST REPORT

podľa / according to EN 10204 – 2.2

Číslo/Cert no: 15561

Nahrádza/replaces

Dátum/Date: 31.10.02

Naša zn./Our reference:

Vaša zn./Your reference:

Naša obj. č./Our order no: 3023380

Vaša obj. č./Your order no: 22101

Zákazník/Customer

TECHNOS - welding  
Voigogradská 13  
080 01 Prešov

Odberteľ osvedčenia/Receiver of the certificate

TECHNOS - welding  
Fax č./Fax no: 051/7765 381

Označ. výrobku/Product designation: E - B 121 2,50x350  
Číslo dávky/Lot number: SF243302  
Množstvo/Quantity: 2 507,4 kg  
Klasifikácia zvarového kovu/výrobku/  
Classification of all weld metal/product  
AWS A/SFA E 7018  
5.1  
EN 499 E 38 3 B 42 H10

Chemické zloženie/Chemical composition:

Typické zloženie zvarového kovu/výrobku v váh. %/  
Composition of all weld metal/product in weight %:

Mechanické vlastnosti zvarového kovu/  
Mechanical properties of all weld metal

EN: Po zvarení/As welded

Zvár. prúd/Current type:

AWS: Po zvarení/As welded

Zvár. prúd/Current type:

C 0,05  
Si 0,40  
Mn 0,80  
S 0,015  
P 0,02

<u>Ťahová sk./Tensile</u>	<u>Re/Rp0,2, MPa</u>	<u>Rm, MPa</u>	<u>A5, %</u>	<u>A4, %</u>
Typické/Typical	420	500	28	

<u>Ráz.húžev./ Impact</u>	<u>Teplota/Temp.:</u>	20°C	0°C	-30°C
Typické/Typical		<u>Hodnoty v J/Value in Joule</u> 100		

Toto osvedčenie je zhotovené elektronickou cestou, je platné bez podpisu/This certificate is produced by EDP and is valid without a signature.

Andrej Vozárik

Quality Assurance Manager

ESAB Slovakia s.r.o.

Bratislava

ESAB Slovakia s.r.o., Rybníčná 40, P.O. Box 36, 830 06 Bratislava 36 – Vajnory Tel: +421 7 44 882 426,  
Tel./Fax: +421 7 44 888 741





# VÝSKUMNÝ ÚSTAV ZVÁRAČSKÝ - PRIEMYSELNÝ INŠTITÚT SR

Certifikačný orgán pre certifikáciu personálu vo zvaraní a NDT  
akreditovaný Slovenskou národnou akreditačnou službou podľa STN EN ISO/IEC 17024



## 1 Certifikát - Osvedčenie o skúške zvarača

2 Označenie podľa STN EN 287 : 111 P FW 1.1 B t10 PF ml  
3  
4 Zvarací postup výrobcu :  
5 Číslo dokladu :  
6 Meno zvarača : SABOL František  
7 Preukaz :  
8 Druh preukazu :  
9 Dátum narodenia : 29.03.1964  
10 Zamestnaný v : Metal Complex, s.r.o. Prešov  
11 Predpis / skúšobná norma : STN EN 287-1:2004  
Miesto skúšky : ZVAR OK Prešov  
Číslo skúšky : 19/05  
Číslo certifikátu : SK 01 01249  
14654

12 Odborné vedomosti

: neskúšaný

13	Údaje o skúške	Rozsah platnosti
14 Spôsob zvarania	111	111
15 Plech alebo rúra	P	P
16 Druh zvaru	FW	FW
17 Skupina(y) základ. materiálu	1.1	1.1, 1.2, 1.4
18 Prídavný materiál (označenie)	B	A, B, R, RA, RB, RC, RR
19 Ochranný plyn		
20 Pomocné materiály		
21 Hrúbka sk. vzorky (mm)	t=10	≥3
22 Vonk. priemer rúry (mm)		D>150: PA, PB D>500
23 Poloha zvarania	PF	PA, PB, PF
24 Drážkovanie / podloženie	ml	FW: sl, ml

25 Ďalšie informácie pozri v priloženom liste a / alebo vo WPS číslo :

26 Druh skúšky	27 Vykonaný a vyhovel	28 Nepožadovaná
30 Vizuálna kontrola	X	
31 Skúška prežiaréním		X
32 Mag. prášk./kapilára		X
33 Makro/mikro výbrus		X
34 Skúška rozlomením	X	
35 Skúška lámavosti		X
36 Doplnkové skúšky*)		X

37 \*) na priloženom liste

38 PREDĽŽENIE PLATNOSTI SKÚŠKY CERTIFIKAČNÝM ORGÁNOM

39 Dátum	Podpis	Služobné postavenie

Ing. Jozef Horák  
Certifikačný orgán pre certifikáciu  
personálu vo zvaraní a NDT



Dátum vydania : 17.03.2005  
Miesto : Bratislava  
Platnosť skúšky do : 22.02.2007

PEDĽŽENIE PLATNOSTI SKÚŠKY ZAMESTNÁVATELOM  
ALEBO DOZOROM

Dátum	Podpis	Služobné postavenie







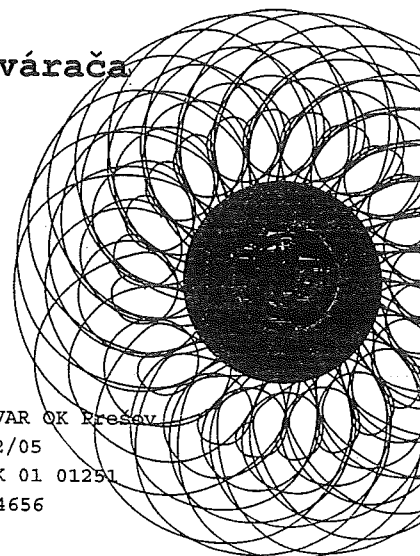
# VÝSKUMNÝ ÚSTAV ZVÁRAČSKÝ - PRIEMYSELNÝ INŠTITÚT SR

Certifikačný orgán pre certifikáciu personálu vo zvaraní a NDT  
akreditovaný Slovenskou národnou akreditačnou službou podľa STN EN ISO/IEC 17024



## <sup>1</sup> Certifikát - Ōsvedčenie o skúške zvarača

2 Označenie podľa STN EN 287 : 111 P FW 1.1 B t10 PF ml  
3  
4 Zvaračský postup výrobcu :  
5 Číslo dokladu :  
6 Meno zvarača : DUGAS Rudolf  
7 Preukaz :  
8 Druh preukazu :  
9 Dátum narodenia : 12.07.1948  
10 Zamestnaný v : Metal Complex, s.r.o. Prešov  
11 Predpis / skúšobná norma : STN EN 287-1:2004 Miesto skúšky : ZVAR OK Prešov  
Číslo skúšky : 22/05  
Číslo certifikátu : SK 01 01251  
14656



12 Odborné vedomosti : neskúšaný

13	Údaje o skúške	Rozsah platnosti
14 Spôsob zvarania	111	111
15 Plech alebo rúra	P	P
16 Druh zvaru	FW	FW
17 Skupina(y) zákl. materiálu	1.1	1.1, 1.2, 1.4
18 Prídavný materiál (označenie)	B	A, B, R, RA, RB, RC, RR
19 Ochranný plyn		
20 Pomocné materiály		
21 Hrúbka sk. vzorky (mm)	t=10	≥3
22 Vonk. priemer rúry (mm)		D>150: PA, PB D>500
23 Poloha zvarania	PF	PA, PB, PF
24 Drážkovanie / podloženie	ml	FW: sl, ml

25 Ďalšie informácie pozri v priloženom liste a / alebo vo WPS číslo :

26 Druh skúšky	27 Vykonaný a vyhovel	28 Nepožadovaná
29		
30 Vizuálna kontrola	X	
31 Skúška prežiarením		X
32 Mag. prášk./kapilára		X
33 Makro/mikro výbrus		X
34 Skúška rozlomením	X	
35 Skúška lámavosti		X
36 Doplnkové skúšky*)		X

37 \*) na priloženom liste

38 PREDĽŽENIE PLATNOSTI SKÚŠKY CERTIFIKAČNÝM ORGÁNOM

39 Dátum	Podpis	Služobné postavenie

Ing. Jozef Hosiš  
Certifikačný orgán pre certifikáciu  
personálu vo zvaraní a NDT

Dátum vydania : 17.03.2005

Miesto : Bratislava

Platnosť skúšky do : 22.02.2007

PEDĽŽENIE PLATNOSTI SKÚŠKY ZAMESTNÁVATELOM  
ALEBO DOZOROM

Dátum	Podpis	Služobné postavenie



CSK vyhl.zhody, 3,4, TO  
Výrobca v EÚ

## SK - Vyhlásenie zhody

CSK

Dolupodpísaný zástupca

výrobca: JOTUN, NOR-MAALI OY, Vanhatie 20, FIN-15240 Lahti, Fínsko

výrobne: Lahti, Fínsko

týmto vyhlasuje, že výrobok: alkydové a akrylátové antikorózne náterové hmoty AKVANOR 81 PRIMER, AKVANOR 80 TOPCOAT, NORRAPID 12, NORRAPID 10, NORRAPID 7, PRIMEX, PAJA-POHJA, NORMASPEED 100 PRIMER, NORMAPRIME IMO 653

sú v zhode s ustanoveniami zákona č. 90/1998 Z. z. o stavebných výrobkoch v znení neskorších predpisov, ak sú aplikované v súlade s návodom na aplikáciu protikoróznej ochrany ocele a že sa na výrobky a ich výrobu uplatňuje technické osvedčenie č. TO -04/0043.

V rámci počiatočných skúšok typu sa overili:

Vlastnosť	Deklarovaná hodnota alebo trieda	Číslo protokolu o skúške a odkaz na laboratórium
Odolnosť voči korózii	0	1)
Príľnavosť	Stupeň 0 až 1	
Vhĺbenie v Erichsenovom prístroji	Min. 5 mm	
Ohyb cez trn Ø 3 mm	Bez trhlin	
Teplotná odolnosť	Trvalo do 120°C	
Odolnosť voči atmosférickým podmienkam	0	
Obsah neprchavých látok	Dľa technických listov	

Opis výrobku a účel a spôsob použitia v stavbe: - náterové hmoty na báze akrylátovej (Akvonor 81 Primer, Akvonor 80 Topcoat, Norrapid 7) a alkydovej (Norrapid 10, Norrapid 12, Primex, Paja-Pohja, Normaspeed 100 Primer, Normaprime IMO 653) živice používané ako súčasť systémov na protikoróziu ochrany ocele a oceľových konštrukcií. Výrobky sa nesmú používať na nátery povrchov prichádzajúcich do priameho styku s potravinami, pitnou vodou, krmovinami. Na upravený podklad sa nanášajú štetcom, valčekom alebo striekaním.

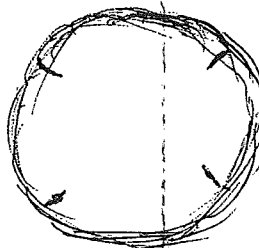
Názvy a adresy laboratórií, ktoré skúšky vykonali:

1) Technický a skúšobný ústav stavebný, n.o., Osvedčovací miesto OM 04, Studená 3, 826 34 Bratislava

Meno: Peter Ranto

Funkcia: konateľ

Dátum: 5/7/2004



podpis

VALOR s.r.o.

Senecská cesta 18, P.O. Box 19  
820 05 Bratislava 25

tel.: 02/4371 2671-2 fax: 02/4371 2670



**DUPLIKÁT**

Technický a skúšobný ústav stavebný, Studená č. 3, 826 34 Bratislava  
Autorizovaná osoba, registračné číslo CIS 04/1998  
Autorizácia udelená Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR dňa 29.12.1999

## **CERTIFIKÁT PREUKÁZANIA ZHODY**

**č. A5.2/00/1417/1/C/C04**

zo dňa 07. 12. 2000

vydaný podľa ustanovenia § 21 zákona č. 90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch pre

výrobok: **vrchné náterové látky**  
zoznam výrobkov je uvedený na rube tohto certifikátu

ČZ: A5.2

KP: 24.30.12

PCS: 3208

Výrobca: **JOTUN PAINTS, Hasle**  
**Sandefjord, Nórsko**

IČO: 578

Miesto výroby: **JOTUN PAINTS, Hasle**  
**Sandefjord, Nórsko**

IČO: 578

Platnosť certifikátu preukázania zhody: od 07. 12. 2000 do 04. 12. 2005

Tento výrobok bol podrobený postupu preukazovania zhody podľa ustanovení § 6 ods. 1, písm. d) zákona č. 90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch a podľa výsledku konania o certifikáciu preukázania zhody autorizovaná osoba týmto certifikátom preukázania zhody

### **preukazuje zhodu vlastností**

stavebného výrobku s technickými špecifikáciami a právnymi predpismi uvedenými na rube tohto certifikátu zhody.

Systém kvality a výrobnej kontroly uplatňovaný u výrobcu zabezpečuje, že výroba stavebného výrobku je v súlade s technickými špecifikáciami.

**Údaje o vhodnosti použitia v stavbe:** sú uvedené na rube tohto certifikátu. —

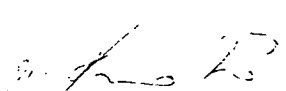
Tento certifikát je vystavený na základe správy o certifikácii preukázania zhody č. C04/00/1583/A5.2/CT zo dňa 04. 12. 2000.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto certifikátu preukázania zhody je výrobca oprávnený podať žiadosť o preskúmanie postupu a rozhodnutí autorizovanej osoby do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky.

Rozmnožovať certifikát preukázania zhody je možno len vcelku, jeho časť len so súhlasom autorizovanej osoby.

v Bratislave 07. 12. 2000

  
doc. Ing. Ján Slašťan, CSc.  
ústredný riaditeľ TSÚS

a vedúci autorizovanej osoby č. CIS 04/1998

### Zoznam výrobkov

Conseal Topcoat

Correx

Deckpaint

Futura AS

Hardtop AS

Hardtop HB

Mammut Topcoat

Penguard Topcoat

Pilot II

Pioner Topcoat

Royal White

Ultra Topcoat

Waterfine Topcoat

Weatherguard

### Údaje o vhodnosti použitia v stavbe

Ako vrchné nátery v náterových systémoch na oceľové konštrukcie a povrchy vystavené poveternostným vplyvom. Penguard Topcoat a Pioner Topcoat sa používajú tiež na nátery betónu.

Podrobnejší účel a vhodnosť použitia jednotlivých typov výrobkov je špecifikovaný v Technickom osvedčení č. A5.2/00/0606/O/O04. —

### Týmto certifikátom zhody sa preukazuje

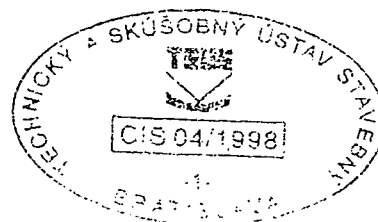
zhoda vlastností, súvisiacich so základnými požiadavkami ods. 1 § 2 zákona č. 90/1998 Z.z.: obsah neprchavých látok, priľnavosť, vhlbenie v Erichsenovom prístroji, odolnosť proti atmosférickým vplyvom, prídržnosť k betónovému podkladu (Penguard Topcoat, Pioner Topcoat), mrazuvzdornosť — prídržnosť k betónovému podkladu po 15 zmrazovacích cykloch (Penguard Topcoat, Pioner Topcoat), vodotesnosť (Penguard Topcoat, Pioner Topcoat), zdravotná neškodnosť —

uvedeného stavebného výrobku s týmito technickými špecifikáciami a právnymi predpismi: Technické osvedčenie č. A5.2/00/0606/O/O04, zákon č. 272/1994 Z.z. —

Dovozca: VALOR, s.r.o.  
Hraničná 22  
827 42 Bratislava

IČO: 31353584

v Bratislave 07. 12. 2000



PRÁVNICKÝ ÚSTAV STAVEBNÝ

12. DEC. 2000

Technický a skúšobný ústav stavebný, Studená č. 3, 826 34 Bratislava  
Autorizovaná osoba, registračné číslo CIS 04/1998  
Autorizácia udelená Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR dňa 29.12.1999

**CERTIFIKÁT PREUKÁZANIA ZHODY****č. A5.2/00/1414/1/C/C04**

zo dňa 07. 12. 2000

vydaný podľa ustanovenia § 21 zákona č. 90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch pre

výrobok: **antikorózne dvojzložkové náterové látky**  
zoznam výrobkov je uvedený na rube tohto certifikátu

ČZ: A5.2

KP: 24.30.12

PCS: 3208

Výrobca: **JOTUN PAINTS, Hasle**  
**Sandefjord, Nórsko**

IČO: 578

Miesto výroby: **JOTUN PAINTS, Hasle**  
**Sandefjord, Nórsko**

IČO: 578

Platnosť certifikátu preukázania zhody: od 07. 12. 2000 do 04. 12. 2005

Tento výrobok bol podrobený postupu preukazovania zhody podľa ustanovení § 6 ods. 1, písm. d) zákona č. 90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch a podľa výsledku konania o certifikáciu preukázania zhody autorizovaná osoba týmto certifikátom preukázania zhody

**preukazuje zhodu vlastností**

stavebného výrobku s technickými špecifikáciami a právnymi predpismi uvedenými na rube tohto certifikátu zhody.

Systém kvality a výrobné kontroly uplatňovaný u výrobcu zabezpečuje, že výroba stavebného výrobku je v súlade s technickými špecifikáciami.

**Údaje o vhodnosti použitia v stavbe:** sú uvedené na rube tohto certifikátu. —

Tento certifikát je vystavený na základe správy o certifikácii preukázania zhody č. C04/00/1580/A5.2/CT zo dňa 04. 12. 2000.

**Poučenie:**

Proti tomuto certifikátu preukázania zhody je výrobca oprávnený podať žiadosť o preskúmanie postupu a rozhodnutí autorizovanej osoby do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky.

Rozmnožovať certifikát preukázania zhody je možno len vcelku, jeho časť len so súhlasom autorizovanej osoby.

v Bratislave 07. 12. 2000

doc. Ing. Ján Slašťan, CSc.

ústredný riaditeľ TSÚS

a vedúci autorizovanej osoby č. CIS 04/1998

## Zoznam výrobkov

Barrier  
Epoxy Holding Primer  
Jotabar ZEP  
Jotacote 5  
Jotaspeed ZP  
Jotaspeed MIO  
MT Primer  
Muki Z No. 2001 FW  
Muki Z No. 3000  
Navitar AS  
Penguard Clear Varnish  
Penguard HB  
Penguard Low Temp Additive  
Penguard Primer  
Penguard Special  
Penguard Stayer  
Penguard Tiecoat

Primastic  
Primastic Universal  
Prosil ZSP  
Resist 78  
Resist GTI  
Safeguard  
Shopprimer Iron Oxid Epoxy two pack  
Shopprimer Iron Oxid PVB two pack  
Tankguard HB  
Tankguard Special Primer  
Tankguard Mid-coat  
Tankguard Special Topcoat  
Washprimer  
Waterfine Special  
Waterfine Zn Primer  
Wintergrade Primastic  
Wintergrade Primastic Universal

## Údaje o vhodnosti použitia v stavbe

Ako antikoročná ochrana oceľových konštrukcií a povrchov pri rôznych stupňoch korózneho zaťaženia. Resist 78, Resist GTI a nátery Tankguard sa používajú tiež na povrchovú úpravu vnútra tankov a nádrží na chemické látky.

Podrobnejší účel a vhodnosť použitia jednotlivých typov výrobkov je špecifikovaný v Technickom osvedčení č. A5.2/00/0577/O/O04. —

## Týmto certifikátom zhody sa preukazuje

zhoda vlastností, súvisiacich so základnými požiadavkami ods. 1 § 2 zákona č. 90/1998 Z.z.:  
odolnosť proti korózii, priľnavosť mriežkovým rezom, obsah neprchavých látok, teplotná odolnosť (Resist 78, Resist GTI), chemická odolnosť (Resist GTI, Tankguard HB, Tankguard Special Primer, Tankguard Mid-coat, Tankguard Special Topcoat), zdravotná neškodnosť —

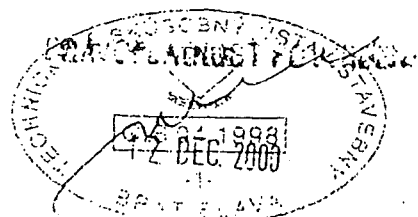
uvedeného stavebného výrobku s týmito technickými špecifikáciami a právnymi predpismi:  
Technické osvedčenie č. A5.2/00/0577/O/O04, zákon č. 272/1994 Z.z. —

Dovozca: VALOR, s.r.o.  
Hraničná 22  
827 42 Bratislava

v Bratislave 07 12. 2000



IČO: 31353584





# ZÁPIS Z VYKONÁVANIA KONTROLY NÁTEROV OK PRE STAVBU ROZVODNA T 80 US STEEL KOŠICE

Prítomní zamestnanci fy Metal Complex:

Ing. Miškaň Peter OTK  
Ing. Marcin Gabriel Vedúci výroby  
Jozef Talpaš maliar natierač  
Vincent Maťaš maliar natierač

Typ meracieho prístroja: EXACTO F.  
Výrobca ELEKTRO PHYSIK KOLN  
presnosť prístroja  $\pm 3\%$  meranej hrúbky

V projektovej ani výrobnotechnickej dokumentácii je špecifikovaná hrúbka náteru a počet vrstiev 1x základná o hrúbke 100  $\mu\text{m}$  a 2x vrchná o hrúbke 80  $\mu\text{m}$  spolu hrúbka 180  $\mu\text{m}$ .  
Na základný náter bola použitá farba NORMASTIC 405, vrchný náter FUTURA AS RAL 5012  
výrobca JOTUN PAINTS FINSKO

Namerané hodnoty na vzorke vybraných dielcov ocelevej konštrukcie, na každej vzorke boli prevedené 8 merania:

Označenie dielca: S1/1 T  
Hodnoty: 205, 233, 195, 214, 266, 251, 197, 214  
Označenie dielca: S3 N  
Hodnoty: 204, 266, 231, 196, 178, 202, 235, 212  
Označenie dielca: S4/ T  
Hodnoty: 186, 201, 214, 233, 175, 186, 172, 196  
Označenie dielca: S7  
Hodnoty: 196, 204, 251, 288, 245, 261, 218, 233  
Označenie dielca: S 8  
Hodnoty: 185, 204, 255, 216, 222, 258, 247, 213  
Označenie dielca: N 3  
Hodnoty: 269, 245, 255, 241, 280, 235, 265, 218,  
Označenie dielca: N 7  
Hodnoty: 212, 204, 251, 232, 237, 261, 219, 231  
Označenie dielca: PR 1  
Hodnoty: 233, 201, 186, 176, 186, 189, 201, 214  
Označenie dielca: W 4  
Hodnoty: 219, 214, 208, 241, 230, 222, 218, 226  
Označenie dielca: W 12  
Hodnoty: 186, 195, 188, 192, 201, 198, 204, 210  
Označenie dielca: W 16  
Hodnoty: 178, 186, 192, 184, 201, 213, 198, 187  
Označenie dielca: W 25  
Hodnoty: 206, 213, 204, 184, 215, 223, 210, 218

Ing. Miškaň Peter  
Ing. Marcin Gabriel  
Jozef Talpaš  
Vincent Maťaš

V Prešove 22. 9. 2005

Metal Complex s.r.o.  
Družstevná 34  
080 06 NIŽNÁ ŠEBASTOVÁ  
PREŠOV

